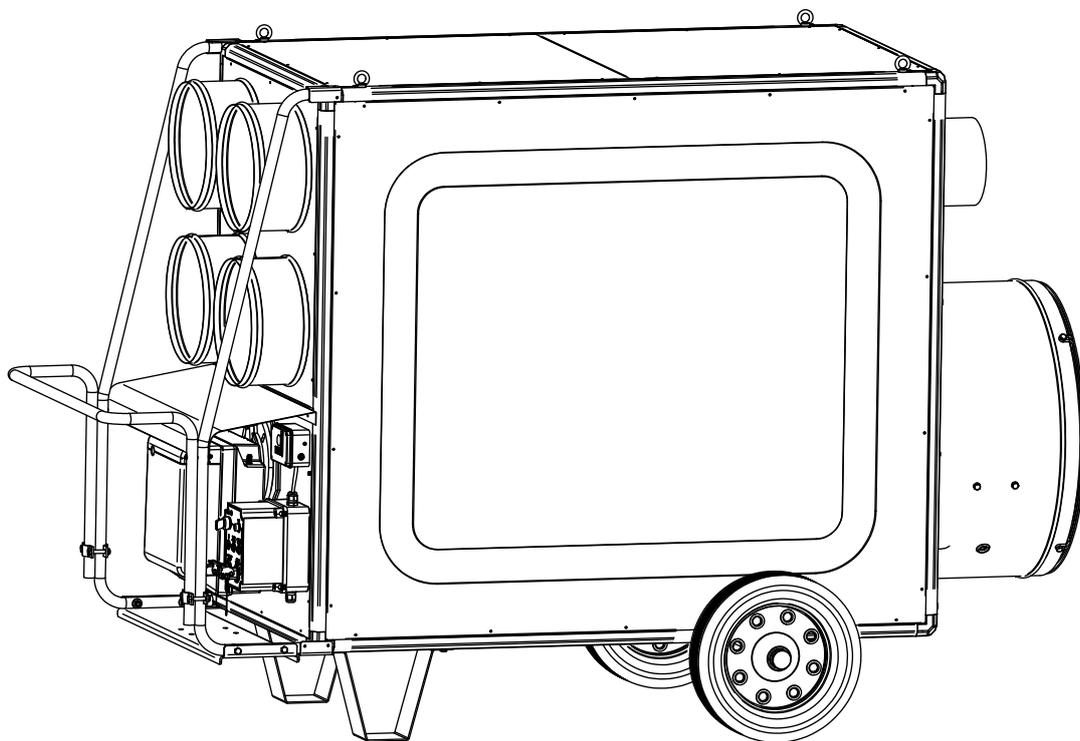


---

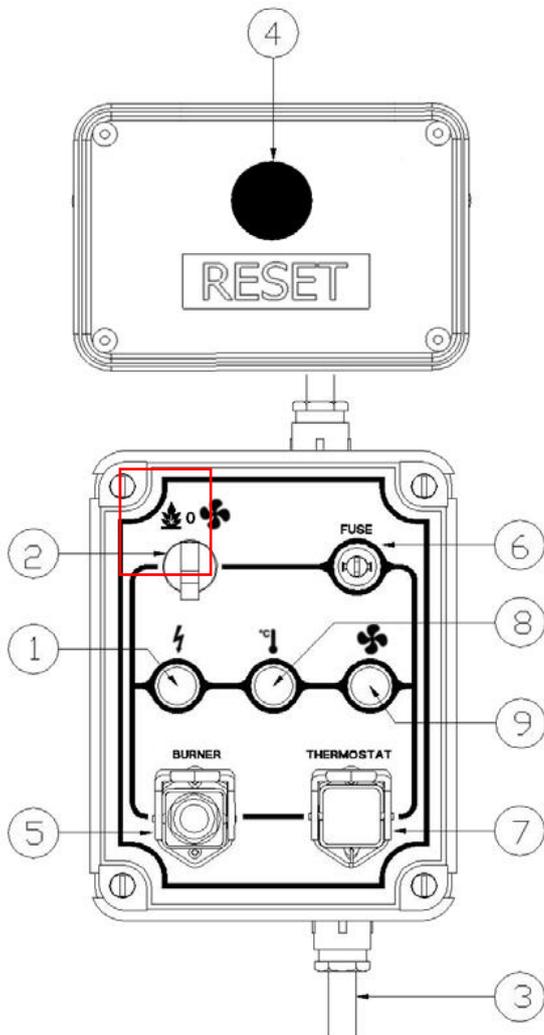
# Инструкция по эксплуатации

**OURMASTER**

**DV310 / DV470 / DV690**



# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Контрольная лампа
2. Контрольный рычаг ON/OFF
3. Шнур питания
4. Предохранительное термореле с ручным выключателем
5. Штекер форсунки
6. Патрон плавкого предохранителя
7. Крепление кабеля для компактного термореле
8. Контрольная лампа напряжения термореле перегрева
9. Контрольная лампа напряжения остановки вентилятора

## ОПИСАНИЕ

Нагревательные приборы DV разработаны для помещений малого и среднего размеров и для зданий, где необходимы стационарная или передвижная системы отопления.

Тепло производится при сгорании и передается во внешнюю среду через металлические стенки камеры сгорания и теплообменника. Камера сгорания представляет собой тот тип, в котором дым циркулирует дважды.

Воздух и дым проходят через отдельные сваренные и герметизированные вентиляционные каналы. Когда продукты сгорания практически остыли, они вытесняются через канал, который должен быть соединен с дымоходом или с бором. Дымоход или боров должны быть достаточно большими для обеспечения эффективного вытеснения воздуха.

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

**Внимание! Нагревательный прибор должен быть хорошо заземлен и подключен через дифференциальное реле.**

Нагревательные приборы данного типа работают с использованием топливных форсунок. При эксплуатации нагревательного прибора всегда соблюдайте местные нормы, правила и постановления.

- Перед использованием и техническим обслуживанием данного нагревательного прибора убедитесь, что данное руководство пользователя внимательно прочитано и понято.
- Имейте в наличии пожарное оборудование.
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемых помещениях и обеспечьте доступ свежего воздуха в соответствии с требованиями для нагревательного прибора.
- Установите нагревательный прибор на постоянно устойчивую поверхность.
- Проверяйте нагревательный прибор перед эксплуатацией и регулярно во время его работы.
- Не допускайте к нагревательному прибору детей и домашних животных.
- Всегда отключайте нагревательный прибор от электрической сети на время, когда он не используется.
- Запрещается устанавливать в нагревательный прибор нестандартные форсунки и увеличивать производительность форсунок выше номинальной мощности нагревательного прибора, указанной на фирменной табличке.
- Запрещается блокировать впускное и выпускное отверстия для воздуха, так как это может привести к перегрузке мотора вентилятора и, следовательно, к перегреву прибора.

**Внимание: Могут быть использованы только те горелки, которые выбраны и доставлены заводом-изготовителем. Если был использован другой тип горелки, нагреватель более не соответствует требованиям CE.**

Имеются три защитные устройства, которые приводятся в действие в случае серьезной неисправности. Устройство управления горелки, которое установлено на горелке и имеет кнопку повторного запуска, автоматически прекращает работу горелки, если пламя гаснет. Терморегулятор перегрева, TS с ручным повторным запуском, приводится в действие, если температура камеры сгорания поднимается выше установленного максимального предела, загорается сигнальная лампочка (8) и нагреватель прекращает

работу. Термореле, RT, приводится в действие, если электродвигатель вентилятора начинает использовать количество электричества, превышающее максимально допустимый предел, загорается сигнальная лампочка (9) и нагреватель прекращает работу.

Если какое-либо из этих защитных устройств приведено в действие, необходимо внимательно проверить, в чем в действительности заключается неисправность прежде, чем нажимать кнопку сброса и снова включать нагреватель (см. ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЯ).

Защитное термореле перегрева, TSS, отключает нагреватель, если поток воздуха недостаточен для охлаждения камеры сгорания: нагреватель автоматически включится заново, как только нагреватель в достаточной мере охлажден.

## УСТАНОВКА

**Внимание: Следующие операции должны выполняться только квалифицированным персоналом.**

### Электрические соединения и установки

**Внимание: Питание от сети переменного тока к нагревательному прибору должно быть заземлено и должно иметь термо-магнитный переключатель с дифференциалом. Шнур питания должен быть подсоединен к распределительному щитку, на котором находится разъединитель.**

Каждый нагревательный прибор доставляется в комплекте с устройствами защиты и управления, которые необходимы для правильной работы прибора.

Электрический распределительный щиток, горелка, термостат вентилятора, защитное термореле перегрева и термореле перегрева с ручным перезапуском уже подсоединены.

### Теперь необходимо выполнить следующие операции:

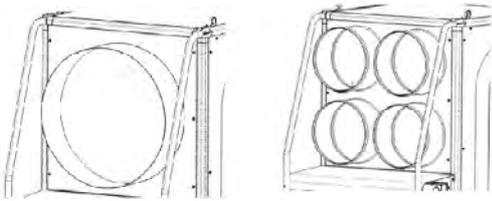
- Подключите шнур питания, прочитав этикетку, на которой подробно указаны характеристики электропитания (см. табл. 1) Табл. 2 показывает этикетку на приборах, которые имеют трехфазное электропитание;
- Подсоедините такие вспомогательные устройства, как комнатное термореле или таймер к распределительному щиту прибора: электропровод должен быть подсоединен при помощи крепежного средства кабеля (7) к выводам.

По выполнении всех этих операций внимательно удостоверьтесь в том, что все электрические соединения соответствуют схеме электропроводки и проверьте установку термостата TV (см. технические характеристики). Когда нагревательный прибор включается в первый раз, необходимо удостовериться в том, что вентилятор не использует количество тока, превышающее максимально допустимый предел.

Для регулирования горелки следуйте инструкциям.

### СОЕДИНЕНИЕ С ВЕНТИЛЯЦИОННЫМИ КАНАЛАМИ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА

Нагревательные приборы могут быть поставлены со следующими комплектующими деталями: воздуховыпускные конусы с 4-мя выходами (при использовании всегда держать все выходы открытыми), насадка приточной вентиляции (при



использовании всегда держать минимум одну большую и одну маленькую стороны открытыми).

Входная труба может быть так же заменена одной из труб типа "пленум". В таком случае одна из двух верхних панелей должна быть снята и заменена на "пленум".

Новая труба, за исключением "пленума", может быть подсоединена к новым воздуховодам, если пользователь желает удовлетворить определенные потребности. В таком случае и в частности, если диаметр и длина воздуховодов были изменены или, если количество изгибов было модифицировано, выпуск воздуха может изменяться. Следовательно, очень важно проверить и отрегулировать выпуск воздуха после проведения каких-либо модификаций входных труб или воздуховодов. При любых обстоятельствах необходимо удостовериться в том, что:

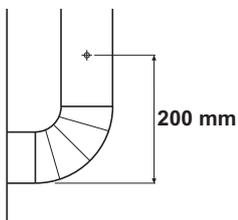
Электродвигатель вентилятора не поглощает количество электротка, превышающее максимально допустимый предел;

Объем потока воздуха соответствует рекомендуемому уровню.

### СОЕДИНЕНИЕ С ДЫМОХОДОМ

Термический КПД и правильное функционирование аппарата связаны напрямую с наличием соответствующей тяги в вытяжной трубе.

Убедитесь в том, что расстояние между нагревательным прибором и вытяжной трубой настолько короткое, насколько возможно, не допуская замкнутых сгибов или сужений секций вытяжной трубы.



Если нагревательный прибор не подсоединен к внешней вытяжной трубе, то он должен быть оснащен вертикальным стальным дымоходом и регулятором тяги.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ПРИБОРА

#### Для запуска нагревательного прибора

- Установите выключатель (2) в положение ХО", подключите нагревательный прибор к электрической сети (см. фирменную табличку для электрических спецификаций).

- При работе нагревательного прибора в режиме ручного управления установите выключатель (2) в положение , включится форсунка и вскоре после прогрева топочной камеры включится главный вентилятор.
- При работе нагревательного прибора в режиме автоматического управления, установите желаемое значение на выбранном контрольном аппарате, установите выключатель (2) в положение , теперь нагревательный прибор будет запускаться и останавливаться автоматически.
- Если нагревательный прибор после данных действий не работает правильно, обратитесь к главе "НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЯ" и выясните причину неисправности.

#### Для остановки нагревательного прибора

В ручном режиме, установите выключатель (2) в положение "О" или, в автоматическом режиме, выключите контрольный аппарат. Погаснет форсунка и позже, когда остынет камера сгорания, остановится главный вентилятор.

**Внимание! Для остановки нагревательного прибора запрещается вынимать штекер из розетки. Запрещается вынимать штекер из розетки до того, как нагревательный прибор выключится сам.**

#### Вентиляция

Для использования нагревательного прибора только в качестве вентилятора установите выключатель (2) в положение .

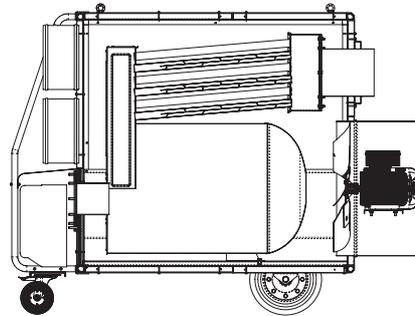
#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для бесперебойной работы вашего нагревательного прибора требуется правильное техническое обслуживание. Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию отключите нагревательный прибор от электрической сети.

#### Очистка камеры сгорания и теплообменника

Данная операция должна производиться минимум один раз в год по окончании отопительного сезона. Излишнее сажеобразование имеет место в основном из-за использования несоответствующего дымохода, неправильной установки форсунки или плохого качества топлива. Излишнее сажеобразование диагностируется, когда нагревательный прибор заводится с толчками.

Доступ к теплообменнику осуществлен через две дверцы люка (одна через воздуховыпускное отверстие, другая после снятия панели корпуса, противоположной форсунке). Для получения доступа к камере сгорания требуется снять



форсунку.

Сажа и отходы могут быть удалены мусороборочной машиной вакуумного действия.

#### Очистка вентилятора

После удаления аспирационной решетки очистите

вентилятор сжатым воздухом.

#### Очистка форсунки

Для проведения данной операции, которая может быть выполнена только в строгом соответствии с рекомендациями производителя форсунки, обратитесь, пожалуйста, к вашему официальному дилеру.

## ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ПРИБОРА

При перемещении нагревательного прибора следует пользоваться передней ручкой. Перемещение прибора производится путем перекачивания его на его двух колесах.

Данные нагревательные приборы могут быть подвешены

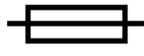
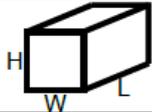
на веревках или цепях при помощи болтов с четырьмя проушинами, расположенных на верхней поверхности нагревательного прибора. Перед тем как приступить к подобному монтажу, убедитесь, что подвесные узлы Вашего сооружения достаточно крепки, чтобы выдержать вес нагревательного прибора, указанный в табличке.

**Внимание!** Перед перемещением нагревательного прибора следует выключить прибор в соответствии с инструкциями и отключить от сети. Запрещается перемещение прибора в горячем состоянии. Не предпринимайте попыток поднятия или перемещения прибора без использования соответствующего оборудования, так как это может нанести серьезный физический ущерб.

## НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЯ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не заводится мотор	<ol style="list-style-type: none"> <li>Сбой электропитания</li> <li>Включается термостат ТА</li> <li>Неправильная установка комнатного термостата (при наличии)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверить положение и исправность выключателя</li> <li>Проверить электрическую сеть</li> <li>Проверить электрические соединения</li> <li>Проверить плавкие предохранители</li> <li>См. инструкцию термостата ТА</li> <li>Проверить подачу топлива</li> <li>Удостовериться в отсутствии дополнительных воздуховодов, препятствующих подаче воздуха</li> <li>Удалить загрязнения или инородные частицы из воздуховыпускного отверстия, вентиляционных и распределительных решеток или воздуховодов.</li> <li>Проверить и исправить положение термостата.</li> <li>Проверить правильность работы комнатного.</li> </ol>
Термореле RT включается (Зажигается лампа аварийной сигнализации (9))	<ol style="list-style-type: none"> <li>Чрезмерное потребление тока электродвигателем вентилятора.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Нагреватель с винтовой вентиляцией: удалите отходы мешающие свободному потоку воздуха к входу и выходу. Проверьте длину вентиляционных каналов, уменьшите при необходимости.</li> <li>Нагреватель с центробежным вентилятором: проверьте установку приводного ремня, указанную в главе "СОЕДИНЕНИЕ С ВЕНТИЛЯЦИОННЫМИ КАНАЛАМИ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА".</li> <li>Постоянно следите за тем, чтобы величина тока не превышала значения, указанного на табличке двигателя завода-изготовителя.</li> </ol>
Термостат TS включается (Зажигается лампа аварийной сигнализации (8))	<ol style="list-style-type: none"> <li>Чрезмерный перегрев камеры сгорания</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверьте в соответствии с указанным выше.</li> <li>Если неисправность не устранена, свяжитесь с нашим центром технического обслуживания.</li> </ol>
Мотор горелки заводится, но нет воспламенения	<ol style="list-style-type: none"> <li>Плохо работает форсунка</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Прочтите инструкцию по применению по применению форсунки</li> </ol>
Вентилятор не включается или включается не сразу	<ol style="list-style-type: none"> <li>Отсутствие электрического тока</li> <li>Дефект термостата TV</li> <li>Дефект мотора вентилятора</li> <li>Перегоревший конденсатор</li> <li>Заблокированы подшипники мотора</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Проверить плавкие предохранители</li> <li>Установить повторно термореле</li> <li>Проверить термостат, настроить или заменить его</li> <li>Заменить мотор.</li> <li>Заменить конденсатор</li> <li>Заменить подшипники</li> </ol>
Шум и вибрация вентилятора	<ol style="list-style-type: none"> <li>Загрязнения или инородные частицы на лопатках</li> <li>Нарушение циркуляции воздуха</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Удалить инородные частицы</li> <li>См. предыдущие инструкции</li> </ol>
Недостаточный нагрев	<ol style="list-style-type: none"> <li>Неподходящая форсунка</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Прочтите инструкцию по применению форсунки</li> </ol>



	DV 310	DV 470	DV 690
	85 kW	140 kW	230 kW
	4400 <sup>3</sup> /	8 500 <sup>3</sup> /	14000 <sup>3</sup> /
	6,4 /	11,3 /	18,5 /
			
	1,5 GPH 60°	2,5 GPH 60°	4,5 GPH 60°
	11	12,5	12,5
	~ 230V 50 1100	~ 230V 50 2030	~ 230V 50 3680
$I_N$	6,2 A	8,8 A	16 A
$I_{MAX}$	7,13 A	10,12 A	18,4 A
	B 16 A	B 16 A	B 20 A
$\Delta p_s$ 	100	200	200
$\Delta p$ 	1 mbar	1 mbar	1 mbar
$p_{min}$ 	0,1 mbar	0,1 mbar	0,1 mbar
	150	200	200
	-	77	80
	-	140 ( . )	200 ( . )
	1654x737x1092	2000x870x1420	2440x1000x1570
	162	225	326